

# NEWS CLIP



**USAID GUATEMALA**

DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA

Channel: Prensa Libre

Date of Publication: November 19, 2005

*The following comes to you courtesy of the Communications Office.*

<http://www.prensalibre.com/pl/2005/noviembre/19/128141.html>



## Opinión

### COLABORACIÓN

#### Unidos en la tragedia

*Toda la asistencia de EE.UU. ha estado encaminada a ayudar a los guatemaltecos afectados por la tragedia a retomar sus vidas y su futuro.*

**Por John Craddock (\*)**

La tormenta Stan tuvo un efecto devastador en Guatemala. Con casi 700 muertos, 800 desaparecidos y casi 32 mil personas en albergues temporales, el trágico impacto de este desastre se sigue sintiendo. En nombre del pueblo de EE.UU., le presento nuestro profundo pesar al pueblo de Guatemala.

Durante mi visita a este país, sólo cinco días después de la tormenta, fui testigo de las extraordinarias operaciones de ayuda de los primeros socorristas, coordinadas a través de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres (Conred). La preparación, la coordinación entre agencias, y la integración impecable disminuyeron el potencial de una catástrofe mayor.

Desde que el huracán Mitch devastó Centroamérica en 1998, las fuerzas de seguridad y los expertos en respuestas de desastres de todo el hemisferio han tenido la constancia de mejorar su preparación y respuesta para los desastres de la región.

La inversión colectiva, a través de los años de conferencias para la coordinación regional, los ejercicios, el entrenamiento, y la construcción de bodegas y centros de operación de emergencia, están rindiendo sus frutos.

Durante décadas, los hombres y las mujeres al servicio del Comando Sur de Estados Unidos, han tenido la oportunidad de aprender, poner en práctica, y fortalecer los mecanismos para prepararse y ayudar trabajando de cerca con las naciones socias de la región.

La logística del Ejército de Estados Unidos para ayudar fue mínima, gracias a la capacidad de respuesta interna de las agencias guatemaltecas encargadas del manejo de desastres. Once helicópteros militares y un avión, así como 125 efectivos de la Fuerza de Tarea Conjunta Bravo del Comando Sur de Estados Unidos en Honduras, y de la sede del comando en Miami, se desplegaron para ayudar a los oficiales guatemaltecos, a raíz de la tormenta Stan.

Trabajando conjuntamente con sus contrapartes guatemaltecos, evacuaron a 48 víctimas en las misiones de búsqueda y rescate, y entregaron casi 200 toneladas de comestibles, medicinas, y equipo de comunicación.

Toda la asistencia de Estados Unidos ha estado encaminada a ayudar a los guatemaltecos afectados por la tragedia a retomar sus vidas y su futuro. La solidaridad del pueblo y del Gobierno de Estados Unidos, manifestada desde el inicio de la emergencia, continúa durante la etapa actual de reconstrucción.

Hemos canalizado miles de dólares para satisfacer las necesidades básicas de salud y alimentación, apoyado el traslado de víveres, proveído combustible para jets, enviado ambulancias, camiones, tractores industriales y maquinaria para trabajos pesados.

Los más de US\$15 millones en asistencia humanitaria aportados a la fecha por medio del Comando Sur, de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (Usaid), y de otras agencias de Estados Unidos en Guatemala están contribuyendo a dar bienestar y esperanza a miles de guatemaltecos afectados.

A este apoyo se suman incontables horas de trabajo de personal y funcionarios guatemaltecos y estadounidenses, dentro y fuera de Guatemala, y la colaboración voluntaria de sus familias. La reciente visita, desde Italia, del Embajador de Estados Unidos Tony Hall respalda aún más la asistencia brindada por medio del Programa Mundial de Alimentos y de la Organización para la Agricultura y la Alimentación, ambas agencias de las Naciones Unidas, y de Usaid. Su visita también subraya la importancia de que la sociedad civil y los sectores público y privado de Guatemala se sumen aún más a los esfuerzos de recaudación local e internacional en beneficio de los guatemaltecos.

Después de haber vivido la experiencia reciente de los efectos de los huracanes Katrina, Rita y Wilma, EE.UU. comprende la experiencia vivida, y las adversidades que ocasionan estos desastres naturales. Nosotros también estamos luchando para salir adelante con la pérdida de vidas y propiedades, así como con un programa para desastres complejo y los esfuerzos para la rehabilitación.

El Comando Sur de Estados Unidos se une al pueblo de Guatemala en su duelo por la pérdida de tantas vidas y se compromete a continuar apoyando sus esfuerzos.

**(\*)Comandante del Comando Sur de Estados Unidos**